

D Ergänzung zur Betriebsanleitung:

Wasserrückstände in der Pumpe sind bedingt durch die Qualitätsprüfung möglich.
Das Anschluss-Stück und das Befestigungsseil sind schon werkseitig vormontiert.

GB Supplement to the operating instructions:

Due to quality assurance testing, there may be residual water in the pump.
The pump fitting and fastening rope are pre-assembled.

F Complément au mode d'emploi :

Il peut y avoir des résidus d'eau dans la pompe suite au contrôle qualité.
Le raccord et le filin de suspension sont pré-montés à l'usine.

NL Aanvulling op de gebruiksaanwijzing:

Door de kwaliteitskeuring kan het voorkomen dat zich nog restwater in de pomp bevindt.
Het aansluitstuk en het bevestigingskoord zijn al in de fabriek aangebracht.

S Komplement till bruksanvisningen:

Vattenrester i pumpen är möjligt pga. kvalitetskontrollen.
Anslutningsdelen och fästlinan monteras redan vid tillverkningen.

DK Supplement til brugsanvisningen:

Eventuelle vandrester i pumpen skyldes kvalitetskontrollen.
Koblingsstykket og montagesnoren er allerede blevet formonteret på fabrikken.

FI Täydennys käyttöohjeeseen:

Laatutarkastuksesta johtuen pumppuun on saattanut jäädä hiukan vettä.
Liitäntäkappale ja kiinnitysköysi on asennettu jo tehtaalla.

N Supplering til bruksanvisning:

Vannrester i pumpen er mulig etter kvalitetskontrollen.
Koblingsstykket og festerepet er allerede montert i fabrikkene.

I Aggiunta alle istruzioni per l'uso:

A causa del controllo di qualità non sono da escludere residui d'acqua all'interno della pompa.
Il raccordo e la fune di fissaggio sono già premontati in fabbrica.

E Suplemento de las instrucciones de empleo:

Se pueden formar residuos de agua en la bomba causados por la comprobación de la calidad.
La pieza de conexión y el cable de fijación ya se han montado previamente en fábrica.

P Complemento do manual de instruções:

É possível existir água residual na bomba, devido ao controlo de qualidade.
A peça de ligação da bomba e o cabo de fixação vêm previamente montados de fábrica.

PL Uzupełnienie do instrukcji obsługi:

Pozostałości wody w pompie są możliwe i są uwarunkowane kontrolą jakości.
Przyłącze węży i lina mocująca są fabrycznie, wstępnie zamontowane.

H Kiegészítés az üzemeltési utasításhoz:

A szivattyúban a minőségvizsgálattól függően lehet maradék víz.
A csatlakozódarabot és a rögzítőkötelet a gyárban már előre felszerelték.

CZ Dodatek k návodu na provoz:

Zbytky vody v čerpadle jsou možné, protože čerpadlo bylo podrobeno zkoušce kvality,
při které bylo provozováno s vodou.
Přípojka a upevňovací provaz jsou namontovány už ve výrobním závodě.
